

JOSE LLORED A CAMACHO & CO.
ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-040336-00003-0000

Fecha 2007-09-19 17:13:53 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra 11 PA. ENTEIYL Evs. 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios. 17

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-NALCO COMPANY.-Solicitud de Patente de Invención
en Fase Nacional PCT para "MÉTODO PARA PREPARAR
POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO
DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS".-Clase D21H 21/10-
Expediente número 07-040.336.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho y notificado por fijación en lista de 18 de Mayo de 2007 y a mi memorial de plazo de 11 de Julio del mismo año.

2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho copia del documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo y junto con su Traducción Oficial No. 2007-09-19-728.

En relación con los documentos señalados arriba señalados, me permito señalar a ese Despacho que los mismos serán allegados en original, una vez se acaben de surtir los trámites de legalización correspondientes.

3. Adicionalmente, me permito manifestar a ese Despacho que

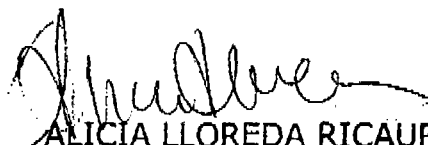
JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.**ABOGADOS**

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

Reglamento y la Circular Única, que sirven de fundamento para el presente requerimiento, no exigen la presentación del Reporte de Examen Preliminar Internacional, ni de sus anexos dentro del plazo de dos meses siguientes a la fecha de notificación del requerimiento, el mencionado documento así como sus anexos, en caso de llegar a existir, se presentaran ante este Despacho tan pronto como estén disponibles y sean remitidos por parte del solicitante.

4. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE
T.P. 53.215

55

TRADUCCION OFICIAL No. 2007-09-19-728
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Caso 7835

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

"Sello Oficial"
(ilegible) R. Lewis
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 10/23/09

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

Sello Oficial
Laura D. Pilling
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 3-25-2008

56
56

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

Dense Corbisiero
Notario Público
Condado de Wake, NC
Mi Comisión Expira: 2-22-2012

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

"Sello Oficial"
(ilegible) R. Lewis
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 10/23/09

57

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Visto para legalización de la firma de: Javier S. Candose

Por mí, notario civil, en este día 17 JUL 2007

(firma: ilegible)

Leiden (Países Bajos)

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

(firma: ilegible)

Leiden (Países Bajos)

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

"Sello Oficial"
(ilegible) R. Lewis
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 10/23/09

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 19 de septiembre de 2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

58

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Alessandra GERLI,
Lorentzkade 36, NL-2313 GD Leiden,
NETHERLANDS

Yo el abajo firmado (a) *Alessandra Gerli*,
Lorentzkade 36, NL-2313 GD

domiciliado en

Leiden, Holanda

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de

*método para preparar polímeros modificados
haluro de amonio dialil, N,N-disustituidos*

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

*Nalco Company, una corporación organizada y
existente bajo las leyes del Estado de Dela
Estados Unidos de América*

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en

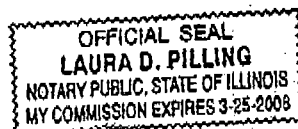
1601 West Diehl Road, Naperville, Illinois 60563-1198, Estados Unidos de América

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de

Alessandra Gerli
Alessandra GERLI

/3



Laura D. Pilling
County of DuPage
State of Illinois
06/22/2007

59

CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

State of) ss:

Estado de) scí:

County of)

Condado de)

On this 22 day of JUNE A los 22 días del mes de Junio 2007

personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Alessandra GERLI

comparecí personalmente ante mí, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, Alessandra, Gerli

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en el documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.



(Seal)

Notary Public
(Notario Público)*Laura D. Pilling*
County of DuPage
State of Illinois
06/22/2007

80
60

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned ~~Jane Wong B.~~ Yo el abajo firmado (a) Jane B. Wong-Shing
SHING, 2325 Alder Court, Aurora, Illinois, Wong-Shing
United States of America, 60504

domicillado en

2325 Alder Court, Aurora, Illinois,

Estados Unidos de América, 60504

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de

Método para preparar polímeros modificados
de haluro de amonio dialil-N,N-disubstituid

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

Nalco Company, una corporación organizada
y existente bajo las leyes del Estado de
Delaware, Estados Unidos de América

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domicillada en

1601 West Diehl Road, Naperville, Illinois

60563-1198, Estados Unidos de América

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de

Jane B. Wong Shing

Jane Wong B. SHING

13 Jane B. Wong Shing

61

/3

CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

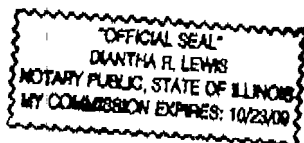
State of *Illinois*) ss:Estado de *Illinois*) scl:County of *Will*)Condado de *Will*)On this *2nd* day of *August, 2007* los *2* días del mes de *Agosto de 2007*personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, ~~Jane Wong B. SHING~~

comparecí personalmente ante mí, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado,

*Jane B. Wong Shing**Jane B. Wong Shing*

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en el documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.



(Seal)

Notary Public
(Notario Público)*Diantha R. Lewis*

/4

62

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Angela P. ZAGALA,
3908 Blujay Lane, Naperville, Illinois, United
States of America, 60564

Yo el abajo firmado (a) Angela P. Zagala

domiciliado en

3908 Blujay Lane, Naperville, Illinois,
Estados Unidos de América

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de

Método para preparar polímeros modificados
de haluro de amonio dialil N,N-disustituido

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

Nalco Company, una corporación organizada
y existente bajo las leyes del Estado de
Delaware, Estados Unidos de América

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en

1601 West Diehl Road, Naperville, Illinois
Estados Unidos de América

all rights inherent to said Invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
Invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de

Angela P. Zagala

Angela P. ZAGALA

63

CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

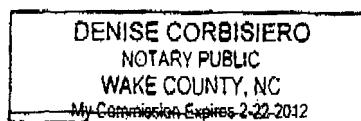
CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

State of *No. Carolina*) ss:Estado de *No. Carolina*) scl:County of *Wake*)Condado de *wake*)On this *4th* day of *September*
*2007*A los *4* días del mes de *September* *2007*personally appeared before me a Notary
Public, in and for the above mentioned
county, Angela P. ZAGALAcomparecí personalmente ante mí, Notario
Público, en y por el condado arriba
mencionado, *Angela P. Zagala*to me known and known to me to be the
person described in and who executed the
foregoing document and duly acknowledged
to me that he/she executed the same for the
uses and purposes therein expressed.de mi conocimiento, doy fé, como así
también de que me consta que la
persona descrita en le documento de la
vuelta y que lo ha firmado y que declara
ante mí que otorga el mismo para los fines
y propósitos que en él se expresan.

(Seal)

Notary Public
(Notario Público)*Denise Corbisiero*

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Przem PRUSZYNSKI,
2304 Sedgwick Court, Naperville, Illinois,
United States of America, 60564

Yo el abajo firmado (a) *Przem Pruszyński*,

domiciliado en

*2304 Sedgwick Court, Naperville, Illinois
Estados Unidos de América, 60564*

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de
*Método para preparar polímeros modificados
haluro de amonio dialil, N,N-Disustituidos*

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

*Nalco Company, una corporación organizada
y existente bajo las leyes del estado de
Delaware, Estados Unidos de América*

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en

*1601 West Diehl Road, Naperville, Illinois
60563-1198, Estados Unidos de América*

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de


Przem PRUSZYNSKI

65

CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

State of *Illinois*) ss:Estado de *Illinois*) scl:County of *Will*)Condado de *Will*)On this *7th* day of *June, 2007*A los *7* días del mes de *Junio 2007*

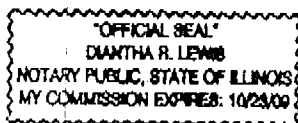
personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Przem PRUSZYNSKI

compareci personalmente ante mí, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, *Przem Pruszyński*

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en el documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

(Seal)

Notary Public
(Notario Público)*Diantha R. Lewis*

66
66

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned ⁸ Javier S. CARDOSO,
De Davonin, Lohmanplein 2, NL-2314 EV
Leiden, NETHERLANDS

Yo el abajo firmado (a) *Javier S. Cardoso*

domiciliado en
De Davonin, Lohmanplein 2, NL-2314 EV
Leide, Holanda

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

*Método para preparar polímeros modificados
de amonio dialil-N,N-disustituidos*

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

Nalco Company organizada y existente bajo
domiciliada en las leyes del Estado de Delaware, Es
Unidos de América.

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

1601 West Diehl Road, Naperville, Illinois 60563-1198, Estados Unidos de América
todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de

[Signature]
Javier S. CARDOSO

/3

Gezien voor legalisatie van de handtekening van:

Seen for legalization of the signature of:

Vu pour légalisation de la signature de:

Es wird hiermit beglaubigt dass die Unterschrift von:

door mij, notaris, heden de

by me, civil-law notary, on this day of

par moi-même, notaire, aujourd'hui le

von dem unterzeichneten Notar anerkannt ist, heute den

17 JULI 2007

CHI 11205221.1

[Signature]
1-1-11-11-11-11

67

CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

~~United States of America~~)
~~State of~~) ss:
~~County of~~)

~~Estados Unidos de América~~)
~~Estado de~~) sci:
~~Condado de~~)

On this 17th day of July 2007 A los 17th días del mes de Julio

personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Javier S. CARDOSO

comparecí personalmente ante mí, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, Javier S. Cardoso

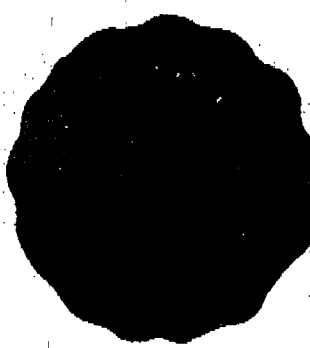
to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en el documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

(Seal)

Notary Public
(Notario Público)

M. Schwanzke U.M.



Leida (the Netherlands)

68

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Cathy DOUCETTE,
796 Wild Ginger, Sugar Grove, Illinois,
United States of America, 60554

Yo el abajo firmado (a) Cathy Doucette,

domiciliado en

796 Wild Ginger, Sugar Grove, Illinois
Estados Unidos de América, 60554

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de

Método para preparar polímeros modificados
de haluro de amonio dialil-N,N-Disustituidos

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

Nalco Company, una corporación organizada
y existente bajo las leyes del Estado de
Delaware, Estados Unidos de América

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en

1601 West Diehl Road, Naperville, Illinois
60563-1198, Estados Unidos de América

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de


Cathy DOUCETTE

United States of America)

Estados Unidos de América)

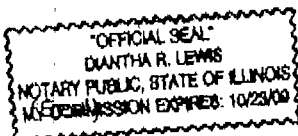
State of *Illinois*) ss:Estado de *Illinois*) scl:County of *Will*)Condado de *Will*)On this *6th* day of *June, 2007* A los *6* días del mes de *junio 2007*

personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Cathy DOUCETTE

comparecí personalmente ante mí, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, *Cathy Doucette*

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

Notary Public
(Notario Público)*Diantha R. Lewis*